

Wen Shi Feng Jing Xian

文史风景线

东欧文学发展史话 (上)

北京未来新世纪教育科学研究所 编



新疆青少年出版社
喀什维吾尔文出版社

图书在版编目(CIP)数据

文史风景线 / 王卫国主编. —喀什:喀什维吾尔文出版社; 乌鲁木齐:
新疆青少年出版社, 2005. 12.

ISBN 7-5373-1465-9

I. 文... II. 王... III. ①文学—通俗读物②历史—通俗读物
IV. ①I-49②K-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 160578 号

文史风景线

东欧文学发展史话(上)

北京未来新世纪教育科学研究所 编

新疆青少年出版社 出版
喀什维吾尔文出版社

(乌鲁木齐市胜利路 100 号 邮编:830001)

北京市朝教印刷厂印刷

开本:850mm×1168mm 32 开

印张:1600 字数:30000 千

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

印数:1—3000

ISBN 7-5373-1465-9 总定价:3960.00 元(共 200 册)

如有印装质量问题请直接同承印厂调换

前言

21世纪是教育的世纪。教育兴则国兴，教育强则国强。

21世纪是知识经济时代。知识的增长，离不开文学与历史的锤炼。

文学，能够增强民族凝聚力，丰富人的精神文化生活，提高人的综合素质能力；历史，能够传播历史文化，提高人的历史素养，培养新时期下的人文精神，塑造人的健康人格，铸就新时代的民族灵魂。

21世纪的文学与历史教育，应该互相渗透，有机结合，使历史与文学完美统一。

正是基于这一点，在新课程改革的形势下，为了贯彻素质教育，充分体现国家的“教育要面向现代化、面向世界、面向未来的思想”，培养学生成为社会合格人才，我们组织了一些历史与文学方面的专家、学者共同编写了这套丛书——《文史风景线》。它主要介绍了历史与文学方面的知识，包括我国历代帝王的风云一生、中外历史人物的介绍、外国文学精粹、中外文学发展史话与理论漫谈以及部分文

学大师的作品介绍。内容翔实,涵盖了古今文化、历史的各个方面;知识性、趣味性、学术性兼备;语言准确、生动、深入浅出、雅俗共赏,适合广大学生阅读。

在编写过程中,难免在细节方面有不足之处,在此只希望尽我们微薄之力,给广大青少年朋友的学习与生活提供必要的帮助。

编者

目 录

第一章 保加利亚文学	1
第一节 9 至 18 世纪文学	1
第二节 18 世纪末至 19 世纪 70 年代的文学	4
第三节 19 世纪 80 年代到 20 世纪 20 年代的文学	15
第四节 20 世纪 20 至 40 年代中期的文学	36
第五节 20 世纪 40 年代中期后的文学	54
第二章 匈牙利文学	73
第一节 19 世纪以前的文学	73
第二节 19 世纪上半叶的文学	82
第三节 19 世纪下半叶的文学	90
第四节 20 世纪上半叶的文学	110
第五节 20 世纪下半叶的文学	129
第三章 阿尔巴尼亚文学	147
第一节 19 世纪以前的文学	147
第二节 19 世纪上半叶的文学	152

文 史 风 景 线

第三节	19 世纪下半叶的文学	162
第四节	民族独立时期的文学	181
第五节	民族解放战争时期的文学	188
第六节	民族解放战争后的文学	194
第四章	南斯拉夫文学	203
第一节	19 世纪末以前的文学	204
第二节	20 世纪初至反法西斯民族解放战争 时期的文学	219
第三节	民族解放战争后的文学	236

第一章 保加利亚文学

第一节 9至18世纪文学

保加利亚位于巴尔干半岛的南端。7世纪时,古保加尔人和斯拉夫人在这建立斯拉夫——保加利亚王国,立东正教为国教。10世纪末,王国遭到拜占庭入侵,12世纪末,国王阿森领导人民推翻拜占庭的统治,建立第二保加利亚王国。14世纪末,土耳其奥斯曼帝国侵入并占领保加利亚全境。从此,保加利亚国土沦亡近500年之久。18世纪,奥斯曼帝国走向衰落,保加利亚历史进入了民族复兴的新时期。

在古代,斯拉夫人没有自己的民族文字,严重阻碍了民族文化和书面文学的发展。9世纪时,基里尔、麦托迪兄弟创造了斯拉夫文字,写作了《谈话录》和《正确信仰

论》，成为保加利亚书面文学的开端。基里尔字母的广泛流传，也促进了斯拉夫各民族国家文化的交流与发展。

中古保加利亚的书面文学基本上是宗教文学。教士们创作了大量的训诫词、祷文、赞词、圣徒传记、政论等。但也有的作品具有世俗生活的内容。如克利门特·奥赫里兹基的《哲学家基里尔赞》和《基里余、麦托迪赞》、切诺里泽茨·赫拉贝尔的《谈文字》等，赞颂了基里尔兄弟的历史功绩。

与正统宗教文学存在的同时，“经外文学”与波戈米尔文学也发展了起来。“经外文学”指与《圣经》有关而又偏离《圣经》的文学作品。这些作品把圣经故事与现实生活的真实图景糅合在一起，曲折地表现了人民对现存制度的不满。如《亚当夏娃外传》描写了人类始祖被逐出天堂后的悲惨遭遇，曲折地反映了中世纪劳动人民的苦难，是当时社会现实的真实写照。《圣母游地府》描写统治者、富人和教士因在人世间的恶行而在地府受到种种酷刑的折磨，表现了劳动者对统治阶级的憎恶。

土耳其人灭亡保加利亚后，推行严酷的民族压迫和宗教同化政策，保加利亚民族文化受到极大的摧残。这

一时期,反对土耳其的民族压迫,维护自己的民族特性,争取本民族语言、宗教信仰和风俗习惯存在的权力,成为文学创作的基本主题。如帕特里阿赫·埃夫提米的《伊凡·里尔斯基传》详述了圣徒里尔斯基为反对拜占庭统治而殉教的事迹,并歌颂了国王阿森驱逐拜占庭人、光复祖国的历史功绩;格里戈里·察布拉克的《埃夫提米赞》歌颂了埃夫提米在抵抗土耳其人入侵的战斗中被俘后威武不屈的民族气节。波普·佩尤的《格奥尔吉·索非斯基传》和马特依·格拉马蒂克的《尼古拉·索非斯基传》,分别写一金匠和鞋匠因拒不信仰伊斯兰教而被土耳其人活活烧死和用石头砸死的惨剧,歌颂了普通劳动者的英勇行为和爱国精神。

18 世纪后半期,随着保加利亚民族意识的重新觉醒,思想文化上的启蒙运动与民族解放斗争新文学应运而生。它们的先驱者是希伦达尔斯基和弗拉查斯基。

帕伊西·希伦达尔斯基(1722—1798 年)于 1762 年写成的《斯拉夫—保加利亚史》,不仅是一篇闪烁着民族复兴思想火花的政治宣言,也是民族解放斗争新文学诞生的里程碑。书中提出了民族的教会、民族的语言和民

族的国家的口号,鼓舞人民积极行动起来,求得民族的自主、自立与宗教、文化、教育和经济上的解放。他所提出的,实质上是资产阶级民族民主革命的纲领性要求。这部史书语言通俗流畅,具有文学价值。

索佛罗尼·弗拉查斯基(1739—1814年)的自传体回忆录《罪人——索佛罗尼的生平与苦难》,以18世纪末的社会动乱为背景,描写了自己所经受的屈辱和苦难,揭露了土耳其统治者、希腊教士和本国财主的罪行,歌颂了弗拉查地区人民揭竿而起的反抗精神,是一部倾注了民族复兴思想的启蒙作品。

第二节 18世纪末至19世纪

70年代的文学

18世纪末至19世纪70年代是土耳其奥斯曼帝国

急剧衰落的时期。1838年西方各国强加于它的不平等通商条约,进一步破坏了它的经济基础。土耳其在与沙俄之间的多次战争中遭到失败,促使了它的附属国相继脱离它而独立。与此同时,保加利亚的资本主义经济开始萌芽并有所发展。新兴的资本主义经济与腐朽的土耳其封建专制制度之间日益尖锐的矛盾,推动着保加利亚民族解放斗争如火如荼地发展起来,终于导致保加利亚教会与君士坦丁堡主教区的分离。当法、奥、匈、捷诸国的资产阶级于1848年发动一场硝烟弥漫的街垒战的时候,保加利亚农民正在巴尔干山区举行有组织的武装暴动。这是因为保加利亚处在异族统治的特殊历史条件之下,也是由于它的资产阶级软弱无力。1853—1865年的俄土克里米亚战争之后,著名革命民主主义者拉科夫斯基、卡拉维诺夫等人在罗马尼亚建立革命领导机构,组织革命武装,多次越境进入保加利亚国土,发动武装起义,其中,以1876年4月的起义规模最大。这次起义它动摇了土耳其统治的基础。1877年沙俄再次对土耳其宣战,1878年俄土订立和约。由此保加利亚获得自治地位,取得了民族解放斗争的伟大胜利。

在保加利亚独立之前,随着反土耳其斗争进入高潮,民族解放斗争新文学空前地繁荣起来。新的文学继承了18世纪以前古代文学和民间文学的优良传统。它无论在质和量的方面都有飞跃的发展,并具有以下特点:第一,新文学的重要作者,如拉科夫斯基、卡拉维洛夫、波特夫等都是在国外受过良好教育的革命知识分子。他们既是民族解放运动的革命战士,又是民族解放斗争新文学的创作者;第二,新文学是为宣传民族解放运动斗争的而创作出来的。它反映的是民族解放斗争的火热生活,作品中出现了一批民族解放斗争的正面人物形象;第三,作品从宗教文学的束缚中彻底解放出来,现实主义创作方法已逐渐地确立了它的主导地位。有些作品则在一定程度上表现了浪漫主义和批判现实主义的结合;第四,出现了前所未有的文学体裁与样式。近代意义的诗歌、中短篇小说、戏剧、杂文、寓言等逐渐产生。报纸杂志的创办和文学书籍的发行,使新文学获得了有效的传播工具,扩大了读者范围和政治影响。保加利亚文坛呈现出姹紫嫣红的局面。

19 世纪 40 年代,开始产生新的诗歌。诗歌的创作者大多是从从事文化启蒙活动的学者与作家。如尼奥菲·鲍兹维里、尼奥菲·里尔斯基、瓦西尔·阿普里洛夫、彼得·贝朗、伊凡·鲍戈洛夫、米拉丁诺夫兄弟、纳依登·格罗夫等。他们的诗作歌颂了祖国光荣的历史和人民的战斗精神,缅怀了早先的启蒙思想家,表现了人民对土耳其统治者及希腊教士的愤恨。这些作品在艺术上还不够成熟,但却是新文学的胚芽。19 世纪中叶,诗歌创作开始繁荣。诗歌题材以反映民族解放斗争为主。重要诗人有:

多布里·钦图洛夫(1823—1886 年)是民族复兴时期第一位著名诗人。他的许多诗在民间流传。名诗《起来吧,巴尔干的勇士!》号召人民摒弃逆来顺受的奴隶思想,唤起他们为自由而斗争。《狂风呼啸,巴尔干回响》、《你在哪里,永世不渝的人民的爱!》等诗,以巨大的热情号召人民与异族统治者浴血奋战,是 60 年代人民斗争的战歌。

格奥尔吉·拉科夫斯基(1821—1867 年)是民族解

放运动的创始者与组织者。他在领导革命的同时从事民歌的搜集整理和诗歌创作活动。他的长诗《森林的旅客》(1858年)凝聚了他在巴尔干山脉组织武装斗争的生活体验,真实地反映了克里米亚战争前后国内的反抗运动。它描写的是德拉戈依等一群青年农民被生活逼得走投无路,最后到巴尔干山去当海杜村(反土游击队员)的故事。长诗的革命英雄主义精神和浪漫色彩对革命斗争起了推动和鼓舞作用。

佩特科·斯拉维科夫(1827—1895年)是著名的启蒙学者和诗人。60年以后的诗作体现了“一切为人民”的精神。《英雄好汉》等诗表达了自己忠于人民的赤子之心。在《致不幸的兄弟》、《在农村》等诗中,倾注了对贫苦农民的深切同情。在《高楼大厦》中他慨叹社会的不平:“穷人劳作不分昼夜”,富人却过着无忧无虑的生活。诗人还写有许多讽刺大资产阶级贪婪、欺诈、残暴与媚敌的讽刺诗。

斯拉维科夫写有3部长诗。以《贝洛诺加的泉水》(1873年)艺术成就最高。它描写农村姑娘格尔干娜与小伙子尼科拉真诚相爱。一次,她偶然被苏丹大臣看中,大臣妄图将她诱人宫廷中。但大臣的甜言蜜语和威逼利

诱都遭到了她的严词拒绝。诗人通过她的形象歌颂了保加利亚劳动妇女的美德和宁为玉碎不为瓦全的民族气节。她的形象富于浪漫色彩,具有时代的典型意义。

赫里斯托·波特夫(1848—1876年)是民族解放运动的革命家兼著名诗人。他生于一个进步的教师家庭,十五岁到俄国敖德萨求学,受到赫尔岑·车尔尼雪夫斯基的影响,开始作写诗歌。他最初的诗歌《致母亲》、《致兄弟》倾诉了身在异国的孤独和对祖国亲人的怀念。1866年因思想激进受沙皇政府迫害,中途辍学。回故乡后因从事革命宣传而触怒土耳其当局,再次去俄国学习,途经罗马尼亚时,毅然加入保加利亚革命流亡者的行列,在此创办革命报刊,宣传民族解放思想。

1868年7月,革命领导人哈基·迪米特尔组织了两支起义队伍,进入保加利亚。波特夫怀着无比兴奋的心情参加了队伍。在横渡多瑙河的前夜,他写了著名的《离别》一诗。诗歌采用民歌形式,把与母亲诀别的慷慨悲愤与展望胜利的豪放乐观糅合在一起,抒发了他炽烈的革命热情,表现了视死如归、义无反顾的英雄气概。

不久,哈基·迪米特尔遇难牺牲。波特夫怀着巨大

的悲痛写了著名的《哈基·迪米特尔》一诗。诗歌以浪漫主义手法描写天上的日月星辰和地上的飞禽走兽护卫英雄的遗体，娇丽温柔的白衣仙女迎接英雄的灵魂，哺育英雄成长的巴尔干山也唱起了雄浑的海杜特之歌，悼念与歌颂英雄的光荣牺牲：

在争取自由的战斗里倒下的人，

永生不死：大地、天空、猛兽和自然，

都要为他哀悼，

歌手们也要唱歌颂他。

1869年，波特夫当选为中央革命委员会委员。此后，他写了《哀歌》、《海杜特》、《斗争》、《给我的第一个恋人》等诗。其中，《海杜特》是一部叙事长诗。它以波澜壮阔的民族解放斗争为背景，歌颂了农民恰夫达尔子继父志，争当游击队长的革命决心。长诗韵律优美，具有民歌风味。

在歌颂英雄业绩的同时，波特夫也写了许多犀利泼辣的讽刺诗，辛辣地嘲讽了那些麻木不仁的蠢人、懦弱无能的软骨头、高谈阔论的空想家、惟利是图的财主。

1873年革命领导人瓦西尔·列夫斯基因叛徒出卖被害。波特夫写了《瓦西尔·列夫斯基的绞刑》一诗。这是

一首具有强烈的号召力和艺术感染力的悲壮的挽歌，表达了人民深沉的悲哀。1876年4月，波特夫率队回国支援四月起义，途中遭到土耳其军队的阻击，不幸中弹牺牲。

波特夫的诗歌具有深刻的思想内容和强烈的艺术感染力。在保利亚诗歌史上开创了一代诗风。他的许多诗都被谱成歌曲，广为传唱。

三

保加利亚较成熟的戏剧和小说作品出现于19世纪40年代。

最初，在学校的重要集会上出现了师生共同演出的对话剧，多以社会伦理、反抗异族压迫问题为题材。到50年代末，开始产生了外国翻译剧本，随之也出现了保加利亚人的独创剧作。如鲍格丹·依科诺莫夫(1836—1871年)写的喜剧《洛维奇的主教》(1863年)、斯拉维科夫的喜剧《马拉科夫》(1864年)等。

为保加利亚戏剧奠定基础的是多布里·沃依尼科夫(1833—1878年)。他是民族复兴时期的著名戏剧活动